

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

DÉLÉGATION POUR LES RELATIONS AVEC LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

PE/D-CN-17/PV/00-04

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 28 septembre 2004, 15.00 - 16.00

BRUXELLES

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 346.567).....	2
2. Régime linguistique de la Délégation	2
3. Calendrier des réunions pour 2004.....	2
4. Programme de travail pour 2004-2005.....	2
5. Présentation des relations entre l'UE et la Chine.....	3
6. Date et lieu de la prochaine réunion.....	3

Début de la réunion à 15h05, avec M. Dirk Sterckx, Président.

Le Président excuse l'absence de MM. Reul, Karas, Rouček et de Sir Atkins.

1. Adoption de l'ordre du jour (PE 346.567)

Le Président informe la Délégation qu'en application du code sur le multilinguisme, les prochaines réunions pourraient, dans certains cas, devoir être limitées aux langues strictement nécessaires aux membres en fonction du profil linguistique défini. Ce point est discuté aujourd'hui, préalablement aux autres points du jour.

L'ordre du jour ainsi modifié est adopté.

2. Régime linguistique de la Délégation

Le Président propose d'adopter comme langue de travail l'anglais, le français et l'allemand avec, pour les Membres qui le désirent, la possibilité d'intervenir en italien et en néerlandais.

Interventions de :

MM. Papadimoulis et Mavrommatis, pour demander la prise en compte du grec ;

M. Fajmon, pour se préoccuper du statut des traductions écrites ;

M. Olbrycht pour préconiser l'usage de critères objectifs ;

Mme Gebhardt et M. Chatzimarkakis, pour rappeler l'intérêt d'une approche pragmatique.

Le Président rappelle les exigences du code sur le multilinguisme et précise que ce code a été fixé par la Conférence des Présidents et non par le Bureau de la Délégation. Il indique en outre que l'assistance linguistique des déplacements de la Délégation sera préparée en fonction du nombre des participants.

La Délégation, compte tenu des ces précisions, accepte le régime linguistique proposé.

3. Calendrier des réunions pour 2004

Le calendrier proposé est adopté.

4. Programme de travail pour 2004 - 2005

Le Président rappelle que les réunions interparlementaires avec l'Assemblée nationale populaire de Chine se déroulent habituellement selon une base annuelle : une année en Europe, l'année suivante en Chine.

La dernière réunion a eu lieu au mois de mars 2004 à Pékin, Shanghai et Zhengzhou. Pour l'année 2005, c'est donc au tour des députés chinois de venir en Europe.

La date proposée pour cette visite est la semaine des 28-29 septembre 2005, c'est-à-dire pendant la plénière à Strasbourg, ainsi que, s'il y a lieu, dans une autre ville européenne à l'invitation d'un membre de la Délégation prêt à prendre en charge l'organisation pratique sur place. Le Président annonce avoir reçu une proposition de M. Rouček d'accueillir la Délégation à Prague.

La Délégation approuve ces propositions.

5. Présentation des relations entre l'UE et la Chine

Le Président présente M. Jean-Christian Rémond, Chef d'Unité adjoint pour la Chine à la Direction générale RELEX de la Commission et lui passe la parole.

M. Rémond présente les grands axes du document stratégique de l'UE sur les relations avec la Chine et les points principaux qui font l'objet de la préparation du prochain sommet UE-Chine prévu à La Haye le 8 décembre 2004.

Il mentionne en particulier :

- les droits de l'Homme, la ratification par la Chine du Pacte sur les droits civils et politiques et la situation au Tibet.
- la levée de l'embargo sur les ventes d'armes et l'adaptation du code de conduite sur les ventes d'armes dans un sens plus contraignant.
- la lutte contre l'immigration illégale et le trafic d'êtres humains.
- la position des rencontres de personne à personne, avec le développement du tourisme et les échanges d'étudiants (Erasmus Mundus).

M. Rémond présente les principales tendances des échanges commerciaux avec la Chine, avec la forte croissance des échanges, encore déséquilibrés mais avec des tendances positives, le risque de l'accroissement des barrières non tarifaires.

Il détaille les conditions pratiques relevées par la Commission pour reconnaître à la Chine le statut d'économie de marché.

Il présente les différents accords et dialogues sectoriels en cours.

Il évoque enfin la situation à Hong Kong et l'évolution politique attendue.

Interventions de :

M. Mavrommatis, sur le rôle de la Chine dans la lutte contre le terrorisme ;

Mme Doyle, au sujet des barrières non tarifaires ;

M. Chatzimakakis, sur les relations en matière de recherche appliquée ;

Mme Gebhardt, sur les amendements à la Constitution chinoise et la transition de la Chine vers un Etat de droit ainsi que sur la position de la Commission à propos de Taiwan.

6. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion de la Délégation Chine en tant que telle aura lieu le 27 octobre 2004 à Strasbourg.

Avant cette date, le 12 octobre, sera organisée une réunion conjointe avec les Délégations pour les relations avec le Japon, la Corée et l'Asie du Sud-Est qui sera consacrée au prochain Sommet Asie-Europe (ASEM) qui se sera tenu le 8 octobre à Hanoi.

Fin de la réunion à 16h06.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Dirk Sterckx (P), Jean-Luc Dehaene (VP), Martine Roure (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Hynek Fajmon, Timothy Kirkhope, Manolis Mavrommatis, Jan Marian Olbrycht, Ria G.H.C. Oomen-Ruijten, Rihards Ptkš, Joan Calabuig Rull, Evelyne Gebhardt, Dan Jørgensen, Guido Sacconi, Helga Trüpel, Dimitrios Papadimoulis, Gabriele Zimmer
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Philip Bushill-Matthews, Avril Doyle, Edite Estrela, Jorgo Chatzimarkakis, Jiří Maštálka, Hans-Peter Martin
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	

Art. 153,2	
Art. 166,3	
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia- punto/punto orden del día/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	Jean-Christian REMOND (Commission européenne)

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1)
(2)

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convíte do presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autros participantes/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos politicos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD TDI NI</p>	<p>S. Latelle</p>
<p>Cab. du Président</p>		
<p>Cab. du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet Assist./Βοηθός</p>		<p>Thierry Jacob</p> <p>Morag Donaldson</p>

- * (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjänsteman